Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 82 (1995)

Heft: 4: Vom Markt zur Mall = Du marché au mall = From the market to the

mall

Rubrik: Werk-Material

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

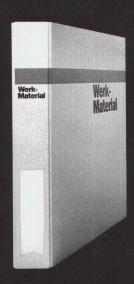
Terms of use

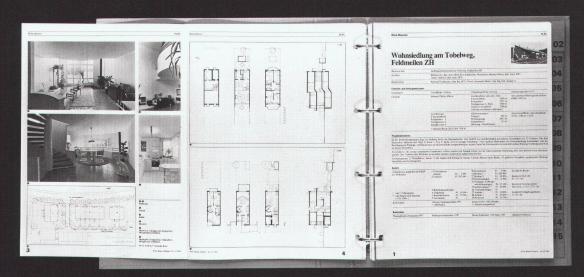
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

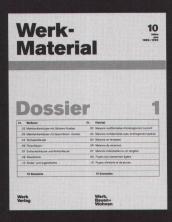
Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

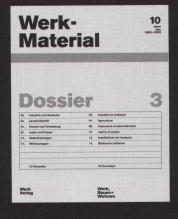
Werk-Material











			1902-11
)ossie	er	_
Ø.			
C4.	Fürsorge, Gesundhell	OB.	Assistance sociate of santé
	Fürsorge, Gesundhell Kultus	09.	Cuttes
06. 06.	Fürsorge, Gesundhelt		Culton Culture et locaux publics
56. 56. 10.	Foreige, Gesiechtett Keltus Keltur, Geselligkeit Geolgewebe, Frestderwerkebt	09. 10. 11,	Culture et locaux publics Hötellerie et locaristice
ce.	Fürsorge, Gesundhett Kultus Kultur, Gesulligkeit	09. 10.	Culton Culture et locaux publics

Ich bestelle ein Abonnement von Werk, Bauen+Wohnen (inkl. Bauten-Dokumentation Werk-Material)

Je commande

un abonnement	de V	Verk, B	auen+Woh	nen
(Werk-Material la	docum	entation	sur le hâtime	nt compris)

(Work Material, la documentation sur le bathlieft compils)			
Adresse du donnateur:			
Nom, prénom			
Profession			
Rue, no.			
Code postal, localité			
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: Lieu de formation:			
Date Signature			
Adresse du bénéficiaire:			
Nom, prénom			
Profession			
Rue, no.			
Code postal, localité			
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: Lieu de formation:			
Date Signature			
Je réglerai le montant de l'abonnement pour un an, Fr. 175.– (Fr. 185.– pour l'étranger), dès réception de la facture. Prix pour étudiant(e)s: Fr. 120.– (Fr. 130.– pour l'étranger) Inclu la TVA de 2%			

Werk-Material Abonnenten von Werk, Bauen+Wohnen können bestellen:

Werk-Material Les abonnés à Werk, Bauen+Wohnen peuvent commander:

Werk-Material-Zusatzabonnement Jahresabonnement für die zusätzliche Lieferung aller erscheinenden Werk-Material-Dokumentationen, inkl. Jahresverzeichnis, in zwei Lieferungen Fr. 80.– +Versandspesen	Abonnement supplémentaire Werk-Material Abonnement annuel pour la livraison supplémentaire de toutes les documentations Werk-Material publiées, incl. registre annuel, en deux livraisons Fr. 80.– + frais d'envoir		
Werk-Material-Sonderdrucke	Werk-Material, tirés à part Envoi de toutes les documentations Werk-Material parues jusqu'en décembre 1994 (ca. 240 objets) Fr. 550.— + frais d'envoi		
Einzelne Werk-Material-Dokumentationen Expl. Werk-Material, Nr, Heft Objekt Fr. 10/Expl. +Versandspesen	Documentations Werk-Material séparées Expl. Werk-Material no, vol, objet Fr. 10/Expl. + frais d'envoi		
Werk-Material-Sammelordner Sammelordner Werk-Material mit Register und Jahresverzeichnissen Fr. 50. – + Versandspesen Sammelordner Werk-Material ohne Register Register separat Fr. 25. – + Versandspesen	Classeur Werk-Material Classeur Werk-Material avec registre et répertoires annuels Fr. 50. – + frais d'envoi Classeur Werk-Material sans registre Fr. 25. – + frais d'envoi Registre séparé Fr. 25. – + frais d'envoi		
Dossiers 10 Jahre Werk-Material Wohnen, Altersheime (66 Beispiele) Bildung und Forschung (45 Beispiele) Fr. 150 +Versandspesen Fr. 100 +Versandspesen Industrie und Gewerbe, Handel + Verwaltung, Justiz, Verkehr (45 Beispiele) Kultur und Geselligkeit, Kultus, Gesundheit und Fürsorge, Gastgewerbe, Freizeit und Sport (45 Beispiele) Fr. 100 +Versandspesen Alle Preise enthalten 2% Mehrwertsteuer 1995 Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37	Dossiers 10 ans Werk-Material Habitat, foyers pour personnes âgées (66 objets) Fr. 150+ frais d'envoi Enseignement et recherche (45 objets) Fr. 100+ frais d'envoi Industrie et artisanat, commerce et administration, justice, transport (45 objets) Fr. 100+ frais d'envoi Culture et lieux publics, cultes, hôpitaux et foyers, tourisme, loisirs et sports (45 objets) Fr. 100+ frais d'envoi Inclu la TVA de 2% 1995 Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37		

Bücher

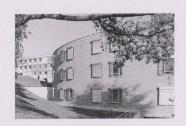
Publications

erschienen im Werk Verlag	éditées par Werk/Œuvre SA		
Schweizer Architekturführer 1920–1990 Der Schweizer Architekturführer umfasst 3 Bände mit insgesamt gegen 1000 mit Bild, Plan und Text dargestellten und ebenso vielen erwähnten Bauten. Format 15 × 24 cm, je 220 bis 280 Seiten. Band 1, Nordost- und Zentralschweiz Fr. 78.– + Versandspesen Band 2, Nordwestschweiz, Jura, Mittelland Fr. 78.– + Versandspesen	Guide d'architecture suisse 1920–1990 Ce guide d'architecture suisse réunit en trois volumes près d'un millier d'édifices représantés par fotos, plans et textes ainsi qu'autant d'autres mentionnés. Format 15 × 24 cm, 220 à 280 pages. Volume 1, Centre et nord-est de la Suisse Fr. 78.– + frais d'envoi Volume 2, Nord-ouest de la Suisse, Plateau et Jura Fr. 78.– + frais d'envoi		
Subskriptionsangebot nur für Mitglieder der Fachverbände BSA, SIA, FSAI. Gesamtausgabe, Bände 1, 2, 3 Fr. 69.–/Band + Versandspesen	Prix de souscription seulement pour membres des associations FAS, SIA, FSAI. Edition complète, volumes 1, 2, 3. Fr. 69/volume + frais d'envoi		
Zuger Bautenführer 1906–1992	Zuger Bautenführer 1906–1992		
— 70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten Fr. 30.– + Versandspesen	70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten Fr. 30 + frais d'envoi		
Construire / Bauen / Costruire 1830–1980	Construire / Bauen / Costruire 1830–1980		
Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo. Herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 × 22,5 cm, 248 Seiten Fr. 64.– + Versandspesen	Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo. Herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24×22,5 cm, 248 Seiten Fr. 64.– + frais d'envoi		
Alle Preise enthalten 2% Mehrwertsteuer 1995	Inclu la TVA de 2%		
Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37	$Editions \& Euvre SA, Keltenstr. 45,8044 Z \\ \& Urich, t\\ \'el. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37 40 40 40 40 40 40 40 4$		

Bitte frankieren affranchir s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom	Werk, Bauen+Wohnen	
Strasse, Nr. / Rue, no.	Abonnentendienst	
Strasse, Nr. / Rue, no.	Zollikofer AG	
PLZ, Ort / Code postal, localité	Fürstenlandstrasse 122	
Datum / Date	9001 St.Gallen	
Datuiii / Date		
Unterschrift / Signature		
		Bitte frankieren
		affranchir
		s.v.p.
Name, Vorname / Nom, prénom	Verlag Werk AG	
	Sekretariat	
Strasse, Nr. / Rue, no.	Keltenstrasse 45	
PLZ, Ort / Code postal, localité	8044 Zürich	
Datum / Date		
Unterschrift / Signature		
		Bitte frankieren
		affranchir
		s.v.p.
N. V.	W 1 - W 1 - G	
Name, Vorname / Nom, prénom	Verlag Werk AG	
Strasse, Nr. / Rue, no.	Sekretariat Keltenstrasse 45	
PLZ, Ort / Code postal, localité	8044 Zürich	
	OUTT ZUITCII	
Datum / Date		
Unterschrift / Signature		

Logements pour étudiants, Les Cèdres, Lausanne



Lieu	1006 Lausanne, av. de Rhodanie 9–11			
Maître de l'ouvrage Etat de Vaud, Service des bâtiments, M. Antipas				
Architecte	Marco Ceccaroli, Yves Golay, Mario Bevilacqua, architectes, dipl. EPFL SIA, Lausanne			
	Collaborateurs: Manuel Salina, arch. dipl. EPFL, Jörg Dahinden, technicien			
Ingénieur civil	Jean-Paul Cruchon, Jean-Henri Petignat, ing. dipl. EPFL SIA, Lausanne			
Spécialistes	Chauffage-ventilation: Energies Rationnelles SA, Morges; Acoustique: B. Braune, Binz;			
	Sanitaire: Bureau technique Buchs, Lausanne; Electricité: Bonnard et Gardel SA, Lausanne			

Information sur le projet

Le concept d'implantation de la maison pour étudiants et des salles de gymnastique est de sauvegarder l'espace du parc. Ce concept, élaboré lors du concours d'architecture, reconnaît la logique d'implantation des bâtiments existants sis en périphérie. Il en résulte des constructions très compactes préservant au maximum le terrain. — Les logements d'étudiants sont répartis dans deux bâtiments en fonction de leur degré de privacité, allant du studio individuel à l'appartement communautaire de 5 chambres. Les espaces communautaires, circulation et cuisine, sont orientés sur cour alors que les espaces privés des chambres sont reportés en périphérie en contact avec le parc.

Le bâtiment circulaire, articulation de la forme urbaine, comprend des studios avec bain et cuisine privés sur les deux premiers niveaux et des chambres individuelles avec bains privés et cuisines communautaires aux deux étages supérieurs. — Le bâtiment rectiligne est caractérisé par une succession de courettes situées à différents niveaux, rappelant ainsi la pente du terrain. Une grande transparence privilégie le contact visuel entre les courettes par les séjours vitrés ou à travers les escaliers extérieurs situés dans l'axe de la composition. La toiture du bâtiment, accessible, est aménagée en une succession de lieux de détente. Le bâtiment comprend des petits appartements (2–3 chambres) toujours en contact avec le sol et des grands appartements (5 chambres) situés dans les étages.

Un parcours piéton public traverse les 2 bâtiments permettant de rejoindre le lac depuis l'aula de l'avenue de Cour.

des studios avec bain et cuisine prives sur les deux premiers			rejoinure le lac dépuis l'adia de l'avenue de Cour.			
Caractéristiq	ues fonctionnelles					
Parcelle:	Superficie de la parcelle	16700 m^2	Bâtiment:	Nombre d'étage	7	
	Surface bâtie	$2\ 280\ m^2$				
	Surface entourage	14 420 m ²		Superficie d'étage	e (SIA 416, 1.141)	
	Superficie d'étage brute	9 200 m ²		Sous-sol(s)	SBP1	$1\ 100\ \mathrm{m}^2$
	1			Rez-de-chaussée	SBP1	$1\ 290\ m^2$
	Taux d'utilisation	0.55		Etage(s) sur rez	SBP1	6 810 m ²
	Surface des façades: Superficie d'	étage 0.62		Total	SBP1	9 200 m ²
	Mètres cubique (SIA 116)			Surface utilisée:	(habitation)	6727 m^2
	Bâtiments	35 500 m ³				
	Parking	$3\ 300\ m^3$				

Programme d'unité

Bâtiment circulaire: 2 appartements de 2 chambres (12 m²), 37 studios (25 m²), 56 chambres (19 m²), 8 cuisines communes. Bâtiment rectiligne: 24 appartements de 5 chambres (14 m²),

2 appartements de 3 chambres ($10\,\mathrm{m}^2$), 9 appartements de 2 chambres ($10\,\mathrm{m}^2$)

Construction

Le concept de construction tend à distinguer les espaces communautaires et les espaces privés. – Les espaces communautaires s'expriment par un système porteur ponctuel (métal ou béton), des façades rideaux tout métal et des escaliers ou coursives en

acier et verre. – Les espaces privés s'expriment par un système porteur linéaire (brique ou béton), des façades en maçonnerie pour le bâtiment circulaire et menuiseries bois-métal pour le bâtiment rectiligne.

Coûts

Coûts totaux spécifiés selon CFC

1 Travaux préparatoires 2 Bâtiment 3 Equipements d'exploitation 4 Aménagements extérieurs 5 Frais secondaires 6 Parking hors bâtiment 7 Centrale technique commune 8 9 Ameublement et décoration 1–9 Total	Fr. 451 600.– Fr. 18 562 900.– Fr– Fr. 1 646 000.– Fr. 1 270 800.– Fr. 994 000.– Fr. 1 080 000.– Fr. 898 000.– Fr. 24 903 300.–	2 Bâtiment 20 Excavation 21 Gros œuvre 1 22 Gros œuvre 2 23 Installations électriques 24 Chauffage, ventilation, cond. d'air 25 Installations sanitaires 26 Installations de transport 27 Aménagements intérieurs 1 28 Aménagements intérieurs 2 29 Honoraires	Fr. 18 562 900 Fr. 368 500 Fr. 7 717 500 Fr. 1 028 000 Fr. 1 089 200 Fr. 784 300 Fr. 1 553 000 Fr. 219 000 Fr. 1 671 700 Fr. 1 216 500 Fr. 2 915 200
Coûts spécifiques Coûts de bâtiment/m³ SIA 116 CFC 2 Coûts de bâtiment/m² surface d'étage SBP1 Coûts/m² superficie entourage Indice de Zurich (10/1988 = 100) 10/1993	Fr. 522.– Fr. 2 017.– Fr. 114.–	Concours Début de l'étude Début des travaux Achèvement Durée des travaux	1989 Avril 1990 Mai 1992 Mars 1994 22 mois





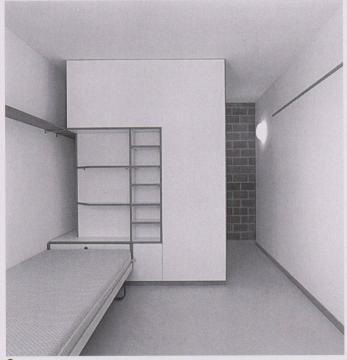


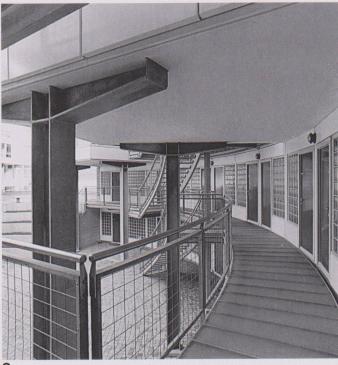
• Façades ouest des deux bâtiments

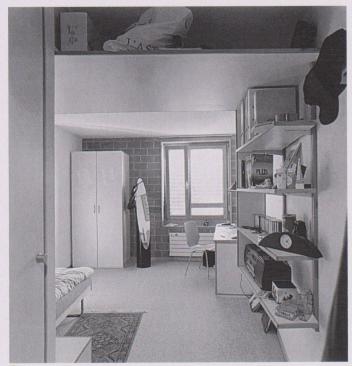
2 Vue de l'ensemble, entrée principale

La façade sud du bâtiment rectiligne depuis la cour du bâtiment circulaire



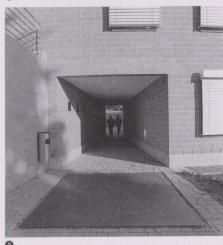


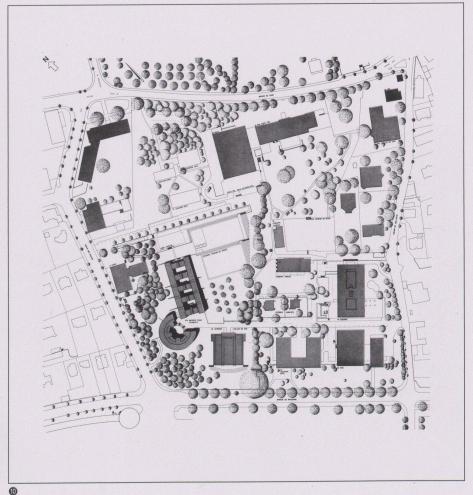




- 4 Une cour du bâtiment rectiligne
- **6** Une chambre du bâtiment rectiligne
- 6 La coursive du bâtiment circulaire
- Une chambre du bâtiment circulaire







Transparence dans le bâtiment rectiligne

Accès sud du bâtiment circulaire

® Situation

0 Plan du 1er étage

Coupe transversale bâtiment rectiligne

® Coupe longitudinale bâtiment rectiligne

Ocupes du bâtiment circulaire

15 Plan du 2ème étage

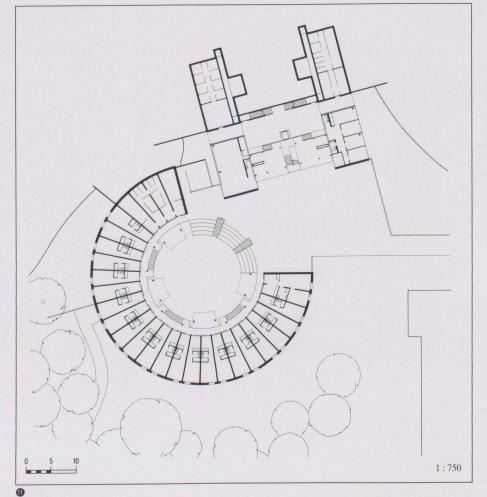
6 Elévation sud du bâtiment rectiligne

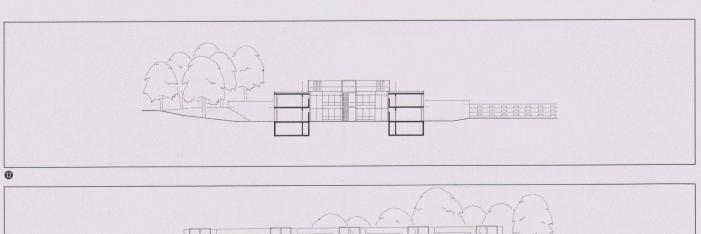
(7) Elévation est du bâtiment rectiligne

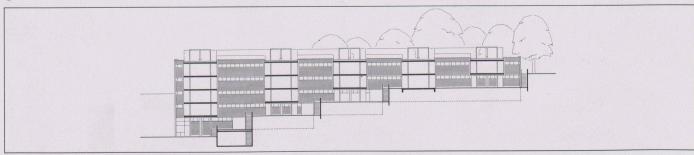
(B) Elévation sud du bâtiment circulaire

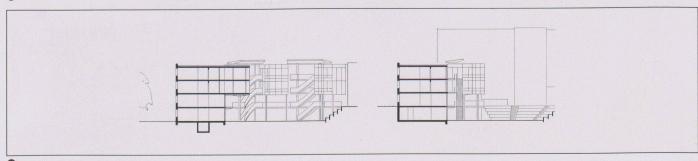
19 Plan du 5ème étage

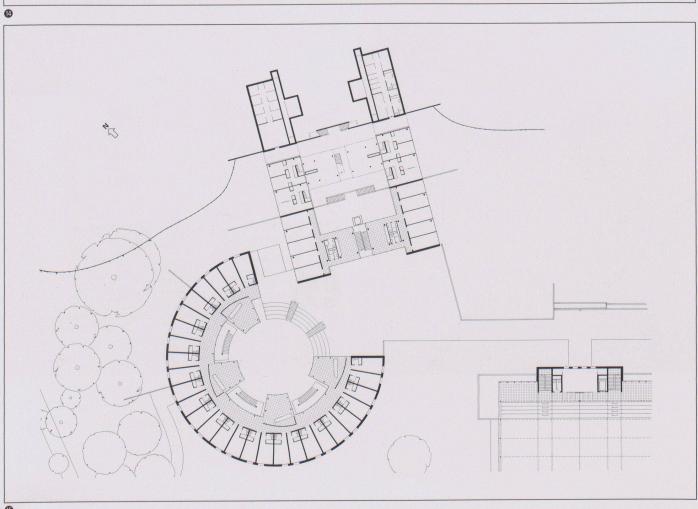
Photos: F. Bertin, Grandvaux

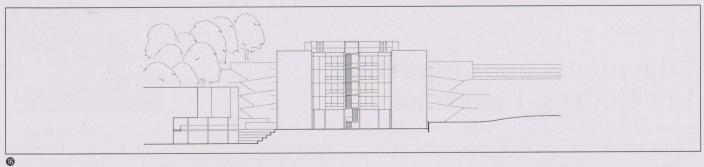


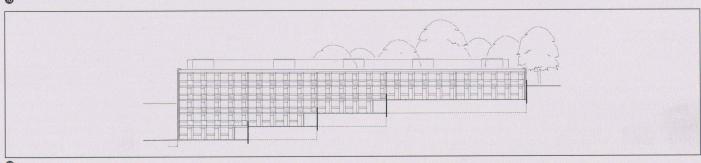


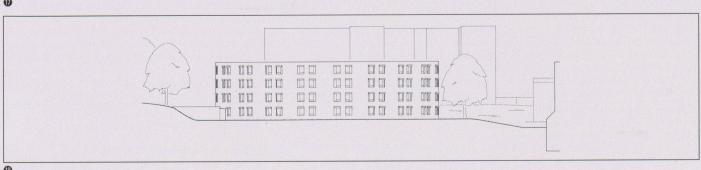


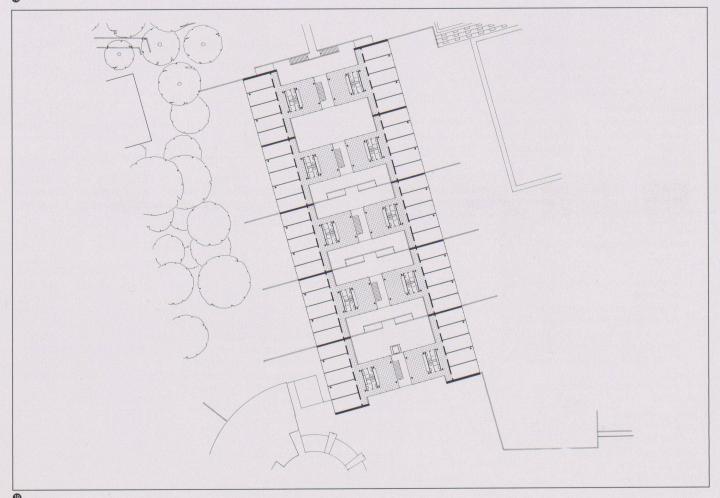












Trois salles de gymnastique, Cessrive, Lausanne



Lieu	1006 Lausanne, ch. de Bellerive 36		
Maître de l'ouvrage Etat de Vaud, Service des bâtiments, M. Antipas			
Architecte	Marco Ceccaroli, Yves Golay, Mario Bevilacqua, architectes, dipl. EPFL SIA, Lausanne		
	Collaborateurs: Michel Nobile, arch. dipl EPFL, Jörg Dahinden		
Ingénieur civil	Jean-Paul Cruchon, Jean-Henri Petignat, ing. dipl EPFL SIA, Lausanne		
Spécialistes Spécialistes	Chauffage-ventilation: Energies Rationnelles SA, Morges; Acoustique: B. Braune, Binz;		
	Sanitaire: Bureau technique Buchs, Lausanne; Electricité: Bonnard et Gardel SA, Lausanne		

Information sur le projet

Le concept d'implantation de la maison pour étudiants et des salles de gymnastique est de sauvegarder l'espace du parc. Ce concept, élaboré lors du concours d'architecture, reconnaît la logique d'implantation des bâtiments existants sis en périphérie. Il en résulte des constructions très compactes préservant au maximum le terrain.

Le respect du concept d'implantation a conduit à superposer les salles de gymnastique, la double au niveau de l'entrée et la simple au niveau inférieur. La structure primaire métallique extérieure exprime le système constructif de l'ensemble. La construction

massive en maçonnerie s'accroche à la pente du terrain et contraste avec la construction métallique de la grande halle, légère, orientée vers le lac.

Les salles supérieures sont largement ouvertes à l'est et à l'ouest sur la nature, alors qu'une petite fenêtre en bandeau sur la façade sud permet un coup d'œil vers le lac. La salle inférieure est plus intime par son caractère semi-enterré.

Chaque salle a une attitude bien distincte par rapport au parcours, à la lumière et aux vues. Les perspectives et les transparences se réfèrent au lac à tous les niveaux.

Caractéristiq	ues fonctionnelles			37 1 1977		
Parcelle:	Superficie de la parcelle	8 220 m ²	Bâtiment:	Nombre d'étage	4	
	Surface bâtie	$1 \ 340 \ m^2$		C C: 1244	(CTA 416 1 141)	
	Surface entourage	$6880\mathrm{m}^2$		Superficie d'étage		1 710 2
	Superficie d'étage brute	$3\ 350\ m^2$		Sous-sol(s)	SBP1	1.710 m^2
	557			Rez-de-chaussée	SBP1	$1 \ 340 \ m^2$
	Taux d'utilisation	0.40		Etage(s) sur rez	SBP1	300 m^2
	Surface des façades: Superficie d'é	tage 0.58		Total	SBP1	3 350 m ²
	Mètres cubique (SIA 116)	24 900 m ³		Surface utilisée:	(gymnastique)	1 344 m ²

Programme d'unité1 salle double (2×28/16m)1 salle des maîtres1 salle simple (28/16m)1 salle de théorie1 salle de musculation1 salle de réunion7 vestiaires1 centrale technique de production d'énergie

ConstructionSalle double: structure porteuse en acier, couverture en tôle profilée en zinc et façade rideau tout métal en aluminium.

Construction massive: structure en béton et doublage extérieur en brique de ciment.

Coûts

Coûts totaux spécifiés selon CFC

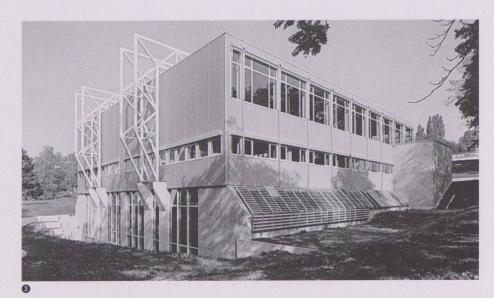
		2 Bâtiment	Fr. 10 516 700.–
1 Travaux préparatoires	Fr. 693 000	20 Excavation	Fr. 332 200.–
2 Bâtiment	Fr. 10 516 700	21 Gros œuvre 1	Fr. 3 683 900
3 Equipments d'exploitation	Fr. 553 200	22 Gros œuvre 2	Fr. 1 034 800
4 Aménagements extérieurs	Fr. 767 400	23 Installations électriques	Fr. 669 000.–
5 Frais secondaires	Fr. 497 800	24 Chauffage, ventilation, cond. d'air	Fr. 1 486 500
6 Terrain de sport	Fr. 1 782 800	25 Installations sanitaires	Fr. 473 900.–
7 Centrale technique logement	Fr. 1 080 000	26 Installations de transport	Fr. 91 500.–
8	Fr.	27 Aménagements intérieurs 1	Fr. 432 300.–
9 Ameublement et décoration	Fr. 277 700	28 Aménagements intérieurs 2	Fr. 826 500.–
1–9 Total	Fr. 16 168 600	29 Honoraires	Fr. 1 486 100.–
Coûts spécifiques			1000
Coûts de bâtiment/m³ SIA 116 CFC 2	Fr. 422.–	Concours	1989
Coûts de bâtiment/m² surface d'étage SBP1	Fr. 3 139.–	Début de l'étude	Janvier 1990
Coûts/m² superficie entourage	Fr. 111.–	Début des travaux	Mai 1991
Indice de Zurich		Achèvement	Décembre 1992
(10/1988 = 100) $4/1992$	119.6 P.	Durée des travaux	20 mois

Werk, Bauen+Wohnen 4/1995

12.01/243







1 La salle double

2 La salle simple

3 Elévation sud-est

4 Situation

5 Plan du niveau 1

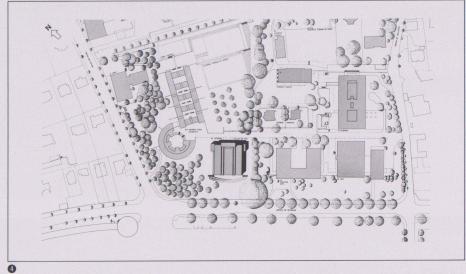
6 Coupe transversale

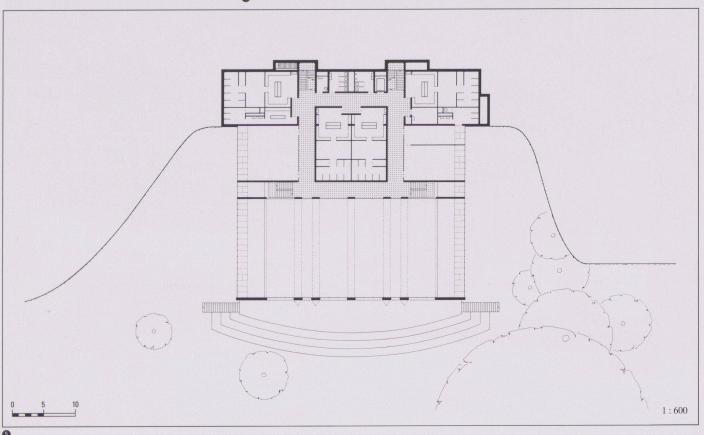
Ocupe longitudinale

8 Elévation ouest

9 Plan du niveau d'entrée

Photos: F. Bertin, Grandvaux





Salles de gymnastique

